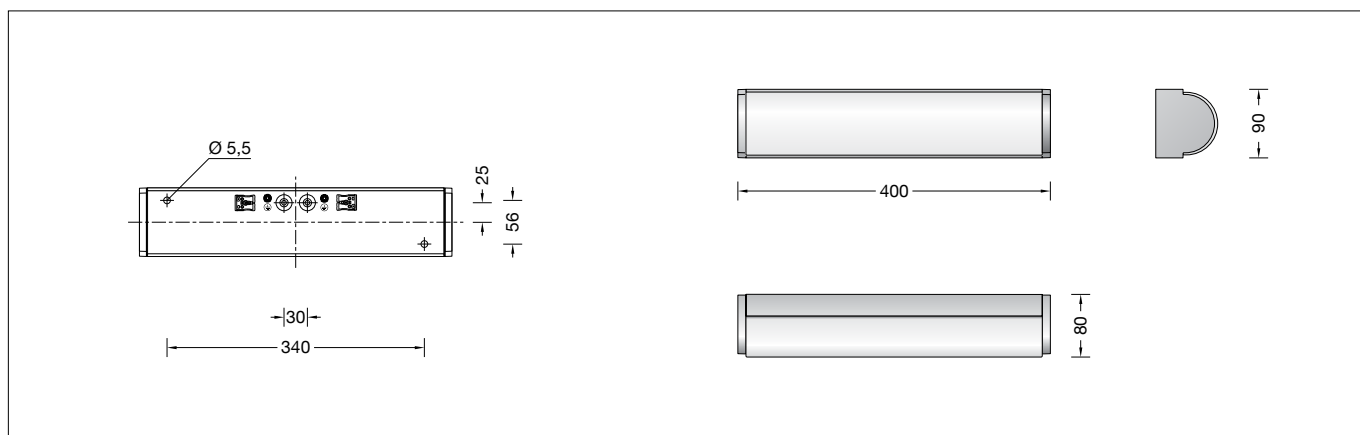


**BEGA****67 682.1**

Aplique de pared para la aplicación en interiores  
 Applique per l'impiego in ambienti interni  
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de pared · luminaria de interior de cristal opal soplado artesanalmente, seda mate y con carcasa de metal.  
 Para todas las situaciones de iluminación en interiores.  
 Luminaria con un tipo de protección elevado.

#### Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección y aluminio,  
 superficie Color blanco  
 Cristal opal soplado artesanalmente, seda mate  
 Junta de silicona  
 2 agujeros de fijación ø 5,5 mm  
 Distancia 340 x 56 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta ø 10,5 mm máx. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
 Clema de conexión 2,5<sup>□</sup>  
 Conexión de toma de tierra  
 Clema de conexión de 2 polos para control digital  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 con posibilidad de control DALI  
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 44  
 Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra salpicaduras de agua  
 Resistencia contra impacto IK03  
 Protección contra los choques mecánicos < 0,35 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 1,7 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Applique · apparecchio per interni in vetro opale soffiato, opaco satinato con scatola in metallo.  
 Per qualsiasi progetto illuminotecnico in ambiente interno.  
 Apparecchio con elevata protezione.

#### Descrizione del prodotto

Armatura in fusione di alluminio e alluminio, superficie Colore bianco  
 Vetro opale soffiato satinato  
 Guarnizione in silicone  
 2 fori di fissaggio ø 5,5 mm  
 Distanza 340 x 56 mm  
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a ø 10,5 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
 Morsetto 2,5<sup>□</sup>  
 Collegamento per conduttore di protezione  
 Morsetto a 2 poli per comando digitale  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Comandabile DALI  
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 44  
 Protezione contro la penetrazione di corpi estranei ≥ 1 mm e contro spruzzi d'acqua  
 Protezione antiurto IK03  
 Protezione contro urti meccanici < 0,35 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 1,7 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Wandarmatuur · binnenarmatuur van mondgeblazen opaalglas, zijdemat en met metalen huis.  
 Voor alle verlichtingsopgaven binnenshuis.  
 Armatuur met een hoge classificatie.

#### Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium en aluminium,  
 oppervlak Kleur wit  
 Mondgeblazen opaalglas, zijdemat  
 Siliconenaafdichting  
 2 bevestigingsgaten ø 5,5 mm  
 Afstand 340 x 56 mm  
 2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot ø 10,5 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
 Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>  
 Aarddraadaansluiting  
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 DALI-regelbaar  
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 44  
 Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen ≥ 1 mm en spatwater  
 Stootvastheid IK03  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,35 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 1,7 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 10,4 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 12,5 W                            |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 67 682.1 K27

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 2x LED-0551/927 |
| Temperatura de color             | 2700 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90        |
| Flujo luminoso del módulo        | 1540 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1084 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 86,7 lm/W       |

### 67 682.1 K3

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 2x LED-0551/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90        |
| Flujo luminoso del módulo        | 1590 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1120 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 89,6 lm/W       |

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Aflojar el tornillo de la tapa lateral y quitar el cristal de la carcasa de la luminaria.

Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria.

Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Colocar el cristal en la carcasa de la luminaria y fijarlo con el tornillo y la tapa.

## Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 10,4 W                            |
| Potenza apparecchio        | 12,5 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 67 682.1 K27

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 2x LED-0551/927 |
| Temperatura di colore          | 2700 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90        |
| Flusso luminoso modulo         | 1540 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1084 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 86,7 lm/W       |

### 67 682.1 K3

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 2x LED-0551/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90        |
| Flusso luminoso modulo         | 1590 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1120 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 89,6 lm/W       |

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Allentare la vite sul coperchio laterale e rimuovere il vetro dall'armatura.

Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.

Fissare l'armatura, con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto, sul fondo di montaggio.

Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Inserire il vetro nell'armatura e fissare tramite vite e coperchio.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 10,4 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 12,5 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

### 67 682.1 K27

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Modulebenaming        | 2x LED-0551/927 |
| Kleurtemperatuur      | 2700 K          |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90        |
| Module-lichtstroom    | 1540 lm         |
| Armaturen-lichtstroom | 1084 lm         |
| Armatuurrendement     | 86,7 lm/W       |

### 67 682.1 K3

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Module-benaming       | 2x LED-0551/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K          |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90        |
| Module-lichtstroom    | 1590 lm         |
| Armaturen-lichtstroom | 1120 lm         |
| Armatuurrendement     | 89,6 lm/W       |

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Draai de schroef op het zijdelingse deksel los en neem het glas van het armatuurhuis.

Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.

Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Plaats het glas in het armatuurhuis en bevestig met behulp van schroef en deksel.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Chiudere l'apparecchio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

### Piezas de recambio

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Cristal de recambio        | 11 002 798 .0RG |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0388/370    |
| Módulo LED 2700 K          | LED-0551/927    |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0551/930    |
| Junta cristal              | 81 000 277 .1   |
| Junta                      | 83 001 249      |

### Ricambi

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Vetro di ricambio | 11 002 798 .0RG |
| Alimentatore LED  | DEV-0388/370    |
| Modulo LED 2700 K | LED-0551/927    |
| Modulo LED 3000 K | LED-0551/930    |
| Guarnizione vetro | 81 000 277 .1   |
| Guarnizione       | 83 001 249      |

### Accessoires

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Reserveglaz       | 11 002 798 .0RG |
| LED-netdeel       | DEV-0388/370    |
| LED-module 2700 K | LED-0551/927    |
| LED-module 3000 K | LED-0551/930    |
| Afdichting glas   | 81 000 277 .1   |
| Afdichting        | 83 001 249      |